

1983-06-07

SENDER

Richard Mortensen

RECIPIENT

Sonja Ferlov Mancoba

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

General comment:

The film is "Sonja Ferlov Mancoba - a Danish sculptor in Paris," a documentary from 1983 directed by Torben Glarbo.

The young art historian is Jan Würtz Frandsen, who published Richard Mortensen. The Teenage Years 1930-1940, Statens Museum for Kunst 1984.translated 2025-02-07

Sender's location:

Kirke Hyllinge

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Antonin Artaud

Ejler Bille

Jan Würtz Frandsen

Archive:

The Ferlov Mancoba

archive.translated 2025-02-07

DOCUMENT CONTENT

Richard Mortensen writes to Sonja Ferlov Mancoba about a number of works from the Linien period, which he has handed over to Danish museums, including portraits of her and works by her. He also describes how he has had Ejler Bille's original plaster of Spadserende form restored, which was broken when it was cast in bronze. He writes that a young art historian is writing a book about his youth and thus also about her. In conclusion, he writes that he could not see the film that was made about her. translated 2025-02-07

MORTENSEN
EJBY STRANDVEJ 11
DK-4070 KIRKE HYLLINGE
TELEFON 02 - 40 51 00

7-VI-83

Kæreste Sonja -

Kære Ernest og kære Wonga.

Man har fortalt mig, at du har været syg,
Dette er du igen er kommet dig.

Men disse rygter kan jeg ikke vurdere.
Det ville glæde mig, for jeg selv, at få
et par ord om hvorledes i befinder jer.

Da Sonja har i den senere tid, i særlig
grad været i min bevidsthed.

Sagen er den at det nok er min tanke sig
at komme under en ung kunsthistorikers løb.

Den unge mand har fået den ide, at
han vil skrive en bog om "Mortensens unge år".

Tiden fra 1930 og indtil Nazisternes 9. April 40.
Først havde han skrevet 400 maskinskrivne
ark - uden at have gjort mit bekendtskab.

Jeg fik det saa, og læste det med for-

MORTENSEN
EJBY STRANDVEJ 11
DK-4070 KIRKE HYLLINGE
TELEFON 02 - 40 51 00

2

undring.

Derpå kom han hjem til mig og fik lov
slog en samtale for atten Nicolson.

Det blev en halv snes baand.

Saa skrev han en 2^{den} udgave.

Denne foto præferede museets fotograf landet
rundt. - Det er kotteskiksamlingen der staa
for alt: Skriften, fotos, forlag og trykning.

Under arbejdet er Du jo traadt frem
paa scenen - gang paa gang.

Det er jo ganske naturligt, fordi der
vel ligger mindst 100 tegninger af dig
- og dig sammen med Pussig.

Derfor har en dame - jeg gætter paa din
bror Boiges kone, givet Asger museum, en
god snes tegninger. De er usignerede; men
udført af mig.

MORTENSEN
EJBY STRANDVEJ 11
DK-4070 KIRKE HYLLINGE
TELEFON 02 - 40 51 00

3

Blandt andet - Automatisk Skrift m.v. -
er der et smukt portræt af dig i Profil,
Andre portrætter af dig har jeg overgivet
til Esbjerg Kunstmuseet.

Det lader af Jørgen Broch, at han er gået
med på den idé, at danne en "LINIEN" sam-
ling.

Ak hvad jeg har haft for den Tid, at jeg
allesammen, er overgivet til Esbjerg.

Der var et maleri af Vilhelm fra 31-32.
flere af Billy. En samling tegninger af
Vilhelm fra han var 8 år. - Jeg fandt dem
hos en maskinmand i Birkerød.

Der er af dem, en akvarel, har den slottet
fader arjort, med Alet haandskrift: "Kopi
eller Vuillard! Vilhelm Bjørke-Petersen 8 år
samt årstallet.

MORTENSEN
EJBY STRANDVEJ 11
DK-4070 KIRKE HYLLINGE
TELEFON 02 - 40 51 00

4

Af dig er der de to gips-skulpturer, som
jeg købte af Rolf Johansen - og som nu findes
i Bronze.

Derhelt tre Pasteller på graaligt papir.
De er fra Tiden oppe i skoven - usigtede.

De er saa fine og høje i farve-lyst-pæst,
at jeg ikke kunne nænne at beholde dem
længere - for mig selv.

De blev lykkelige i Esbjerg!
Der er skenøj af Christian Poulsen.

og saa en masse dokumenter fra den Tid.
Originalen til Billes spadserende Form er blevet
restaureret og opstillet i Esbjerg.

Da husker sikkert at jeg købte den af ham
da han havde skabt den hos "Børmejeristerne"
paa Amager brogade; men saa blev den naturligt-
vis en af Elise's foretrukne, og da den var

MORTENSEN
EJBY STRANDVEJ 11
DK-4070 KIRKE HYLLINGE
TELEFON 02 - 40 51 00

5

Taget i afsløring i bronze - var de saa
uhvildelige at "knuze" originalen.

Slumperne fandt jeg paa et pulverkammer
i en skotøjæske.

Den drog jeg saa af med og har endelig
faaet den sat sammen igen.

Men som sagt: du er i det bedste sel-
skab i Bogen.

Jeg haaber at du vil ikke glemme
mig i dine ungdoms aar - i den nye version.

P.S. et spørgsmål du har svaret i min
hjerne lige siden jeg første gang leerte Troels
bog om dig.

Er det Antonin Artaud - citat rigtig oversat?
Jeg tvivler.

Desværre kan jeg ikke finde det i min bog.

MORTENSEN
EJBY STRANDVEJ 11
DK-4070 KIRKE HYLLINGE
TELEFON 02 - 40 51 00

6

Bille har overgivet en del breve som jeg
har sendt ham i sin tid. Det er især dem.

Jeg har ikke følt mig tilstrømmet de at over-
give nogle af dine breve til mig; hi Arkæologen.

Tegningerne Tale for sig selv.

Et enkelt brev fra dig sender jeg hermed;
samt et lille foto.

Jeg blev mirikeret hi at se filmen der er
lavet omkring dig.

Men, Det forstaaer du godt.

Det kommer jeg ikke.

Nu, en venlig hilsen
til jer alle tre

fra Jørgen Mortensen